

NĂM THỨ 80 5488

Ngày thứ 17 Eev. 1987

Ngày mồng 7 tháng giêng (đ) NĂM ĐINH-SU

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CU

Mua báo xin trả tiền trước cho Ông Nguyễn-Văn-Cu. Gửi tiền về Ông Lâm-Văn-Nguyễn.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

ĐẠO-QUẢN: 57, Rue Lucien Meunier, 57 - SAIGON Đầy thép tất: EUGENE - Đầy thép số: 203

Chủ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NG

Tuy mới cho báo bên Pháp-Đức... 3, Rue Valenciennes - PARIS (VIII)



GIÁ BÁO: Một năm: 12.000, Sáu tháng: 6.500, Ba tháng: 3.600, Mỗi số: 0.04

MỘT CÁI BIỂU-HIỆU PHÁP-VIỆT THÂN-THIỆN TRONG DỊP ĐẦU XUÂN NĂM MỚI

Một người Pháp đau lòng vì cảnh khổ của người Annam

Người ta nói lại người Pháp ấy không ai lạ hơn là quan Thống-Đốc Pagès

Thường lệ trong những ngày đầu xuân, người mình hay lựa những người anh họ tốt để... Một người ở xem hát

CUỘC DU-LỊCH Saigon-Camranh-Nhatrang

(Ký ức của một du khách)

Màng tàu biển rùng rợn có đầy rẫy... Vinh Camranh... Du khách ở thời tiền sử



Vịnh Camranh

Đã, nhiều cái lớn thế, có hàng đống... Vinh Camranh, thành phố lớn



Vịnh Nhatrang

Vịnh Nhatrang, phong cảnh hùng vĩ... Vinh Camranh

Tình hình CÁC TRƯỜNG-HỌC

Trường Pháp-Việt tại Saigon... Trường công-nghệ... Quan nguyên Toàn-quyền xã-hội Alexandre Varenne đã tới Saigon

Thuê huê-lợi từ 80.000 quan đả bài

Theo sắc-lệnh số 277 Juliet 1938, hiện hành, thuê thuế tất cả

Trở về cố quốc

Ông Kỳ nghệ gia Boy-Landry Đốc lý thành phố Saigon còn ngỏ đến đám

PHỦ THỐNG ĐỐC NAM-KỲ Khai sang-công

Quan Thống-Đốc Nam Kỳ... Vinh Camranh

Năm Swong

Gởi Vát... Nơi trường 4

VENTE sur saisie immobilière Le Mercredi dix Mars mil neuf cent trente sept (10 Mars 1937)

à sept heures et demie du matin au Palais de Justice de TRAVINH et l'audience des criées, il sera procédé à la vente aux enchères publiques...

D'une parcelle de terre en nature de rizière... Cette immeuble a été saisi sur le sieur Lê-quang-Phong propriétaire demeurant à Long-Duc (Travinh)...

Lời Rao

Chờ ông không hay ông ngày. 10 Mars 1937

Ông 7 g 9 phút bán một miếng đất tại Travninh... Ra giá là: Hai trăm đồng... 200\$00

Ra giá là:

Hai trăm đồng... 200\$00

Như ai muốn rước các di vật trong vụ phát mãi này xin đi nộp thông các quan Lục sự toà Travninh...

Vai phùng thuộc gia truyền

Bí truyền gia truyền

Một số ngày, trước nhất ở châu châu, vật thì đã biết là truyền gia, ông cho ông chỉ biết. Có một số...

Mise à prix:

Deux cents piastres, ci. 200\$ 00

Pour tous renseignements, s'adresser à l'étude de Mes CH. CALLET et B. COUGET, avocats à la Cour d'appel de Saigon, 95 rue Pellerin et au Greffe du Tribunal de Travinh.

Enregistré au 3e Bureau de Saigon, (A. J.) le neuf Février 1937; folle 86; case 17.1.

Reçu: 0\$90. Signé: FONTANIE

Lời rao cho những nhà hàng hải.

Có lời rao cho những nhà hàng hải hay rằng, tại quận Saigon, ở Banc de Corail, gần Tam-thôn-Hiệp (Giảng)...

Sữa đậu nành

Độc bài sữa đậu nành của ông Thiệu Hoa đã đăng trong 'Móng - Công-thương-Báo'...

Sau ba ngày xuân

Trước ba ngày Tết, nợ đòi muốn chết đến Tết lại năm eo ở nhà không dám đi đâu. Chiều hôm qua tôi mới xuất hành...

Nghiêho kỳ chúng ta cũng không lấy làm lạ cho lắm, vì theo ông Thiệu Hoa các người kỳ anh dùng có một cái đầu...

Thì tôi nghe nói ông đau đầu lắm, gần chết, may nhờ có thầy hay, nên nay bình của ông đã thuyên giảm nhiều.

Ông Thiệu Hoa đã chỉ sơ cách làm thủ sữa đậu nành tại xin tiếp lời ông. Muốn sữa ngon chỉ cần...

Anh Quang đi rồi mà tôi vẫn còn chờ thăm đi dài theo bờ sông mà tôi cảm thấy vui vẻ lắm lắm.

Ông Thiệu-Hoa đã chỉ sơ cách giá ở dưới và sữa văn, văn... vật thì không muốn nói lại việc ông đã nói.

Trên cõi đời này biết bao là việc thương tâm, đau, khổ, nghèo, khổ đó là 4 vị độc thân chẳng biết vị ai, bề đi tôi đâu thì lại tới đó.

Một số ngày, trước nhất ở châu châu, vật thì đã biết là truyền gia, ông cho ông chỉ biết. Có một số...

Anh Quang đi rồi mà tôi vẫn còn chờ thăm đi dài theo bờ sông mà tôi cảm thấy vui vẻ lắm lắm.

Ông Thiệu-Hoa đã chỉ sơ cách giá ở dưới và sữa văn, văn... vật thì không muốn nói lại việc ông đã nói.

Trên cõi đời này biết bao là việc thương tâm, đau, khổ, nghèo, khổ đó là 4 vị độc thân chẳng biết vị ai, bề đi tôi đâu thì lại tới đó.

Một số ngày, trước nhất ở châu châu, vật thì đã biết là truyền gia, ông cho ông chỉ biết. Có một số...

Anh Quang đi rồi mà tôi vẫn còn chờ thăm đi dài theo bờ sông mà tôi cảm thấy vui vẻ lắm lắm.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc Sáp nhập năm 1927 Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon R. C. Saigon n° 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON Đầy thếp nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà Lành, tiền gửi sinh lợi 8 lý rưỡi, mỗi năm, sau tháng thì mỗi lần 4 nhập về và mỗi lần 1 trả. Tiền này muốn rút ra không cần công được.

Công-ty cho vay tiền ở Quốc tế Pháp-Pháp, và Quốc tế Credit National và không phải nộp thuế ở Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu báo chứng.

Công ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi không về quốc-tả, về nhà đó số không phải nộp có dự cuộc số số hàng tháng hay là hàng năm.

Bổ-bội có mua bán Pháp học TIẾT-KIỆM tốt đẹp bằng tất cả các khoản, để cho bà Lành được yên tâm. Xin quý vị lấy đến bồi-quả hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn bồi Tầm kiếm ấy.

Table with columns: BAN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN; BAN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ. Lists names like HUYỀN BỈNH KHIÊM, NGUYỄN VĂN AN, etc.

Quan cáo cần kiếp

Tôi tên là Nhâm Thìn: Có một số tiền tương hiệu ĐÀU-HUNG-LONG của Mlle-Hà-Thuận (Cần hay) Nay tôi mua lại để hiệu VO-HUNG-LONG

Việc trước chủ Đàu-Hung-Long có hiệu này tại địa chỉ cũ của trường nghề, chỗ hiệu tiệm Vạn-Hưng Long mới đây không có công thiệp chi hết. Vật tôi cho quý ngài hay trước khi tôi ngày đăng báo.

Advertisement for GÂY MÔN SIROP DESCHIENS featuring an image of a bull and text describing the product.

Hỏa thêu Hồng-liên-tự

Hôm nay, không sợ gì là họ Lưu hiệu cũng không sợ, bởi họ Lưu, họ Lưu, họ Lưu...

Hôm nay họ Lưu lại không sợ, bởi họ Lưu hiệu hay không, chỉ sợ họ người qua trước họ Lưu-Trí, anh họ Lưu-Trí, anh họ Lưu-Trí...

Vợ chồng Lưu đại-Thành liêu biết họ Lưu cho rước đó là công có ý muốn cưới họ, nên chẳng chờ tí, người mẹ họ Lưu-Trí ở qua Tân-ninh-huyện. Lưu - Trí đã biết ý mình rồi, trong lòng thật là không muốn.

Chỉ vì nhớ lại những lời giảng-huấn của Âu Dương Tinh-Nhĩn hồi còn ở trên Thanh-hư quán, nên không dám trái ý cha mẹ cho làm, phải gả gượng đi thì.

Khi cha đến Tân-ninh-huyện rồi, Lưu-Trí cảm thấy Tân-ninh-phong cảnh thật là son thanh thủy tú, đẹp hơn Trường-sơn rất nhiều, đi đâu làm đến đâu, cũng là khoe ý trong lòng lấy làm

vàng lỏi, song mỗi ngày hề ăn cơm sớm mà rồi lại nằm sữa bò già, một mình thì rêu vào máy cũ nói non mà đi chơi mãi.

Một hôm Lưu-Trí đi đến một chỗ non núi chập chồng, mà có nhữ cái đàn, đánh non cũng đẹp, cũng đều có cây cối đơm đả, rất non nàh; bên lên đứng trên một đồi cao cao tới với mà ngó m'ng cũng thấy 4 phía, ngó m'ng con mắt mà chẳng thấy đống người, nhà cửa ruộng rẫy gì cũng không ngờ, chỉ có rừng rậm núi.

Lưu-Trí đứng ngắm m'ng mà trái xém cảnh-vật, bằng vàng ngó thấy xa xa nơi chỗ Sơn-cử, có một vị đạo nhân đứng ở trên một mỏm đá cao cao, tay cầm một cây gậy, đầu đội một mũ lông chim, trông thật là kỳ lạ.

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ


Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phán thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nên thâu nhận giùm gói cho hồn-quần, những số bạc mua báo ấy thì hồn-quần sẽ tinh cho một phần huê-hồng 5%.

## “CHAMPION”

### THUỐC ĐIỀU HIỆU

4 xu một gói 20 điếu — 1 xu 5 điếu



Qui ngài xin lưu ý:  
Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm cho vừa lòng qui ngài, chúng tôi biến cho qui ngài cái hiệu thuốc mới « CHAMPION ».

Hiệu thuốc mới này được hai điều lợi:

1. Giá rất rẻ. Vì chúng tôi muốn hiến cho qui vị một thứ thuốc giá rất rẻ, ai ai cũng có thể mua được. Qui ngài chắc cũng nhận rõ rằng chúng tôi đã chịu thiệt lắm điếu, nên mới bán được có 4 xu một gói.
2. Phẩm chất. Xin qui ngài đừng thử thuốc « CHAMPION » qui ngài sẽ thấy, tuy giá rất hạ nhưng bao giờ có như vậy, song chúng tôi cũng trân trọng phẩm chất thuốc, và chăm nom cái bao thuốc, cho đáng tận thời, đẹp đẽ.

Vấn toán bằng thuốc là thượng hảo hạng, nên thuốc « CHAMPION » rất thơm vừa ngon, không nồng, không khét, dễ hợp với s. n. h. và đúng các vị Bác-sĩ Y-khoa ông nhận là thuốc rất tin cậy.

Dùng thuốc « CHAMPION » qui ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của qui ngài, bao thuốc nhà nhận, đẹp đẽ và lại rất bền.

4 xu một gói 20 điếu — 1 xu 5 điếu

## CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Meyer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO (Saigon)

Téléphone: n° 255

### DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dermato-syphilis créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-syphilitique

Có phòng nuôi cấy vi-rút và phòng thường ngạt mắt mà âm thanh. Có phòng xét nghiệm, chẩn đoán, phòng xét nghiệm tổng quát (huyết học, sinh lý, sinh hóa, miễn dịch, vi sinh) và phòng xét nghiệm quang học (kính hiển vi, kính hiển vi điện tử, kính hiển vi quang học).  
Trị các chứng bệnh và chuyên ngành: bệnh da liễu, bệnh mắt, bệnh tai mũi họng, bệnh răng hàm mặt.

DOCTEUR

## NGUYỄN-VAN-KIỆU

### MÉDECIN DENTISTE

STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu tại nhà)

### SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
Chẩn-nhật và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 398

### Lò gạch

## “PHẠM-QUANG”

#### KÍNH CÁO

Đốt tốt, ngói gạch hầm bằng cốt đất chín bền chắc và đã nổi tiếng hơn 18 năm rồi.

Kính mới qui Ông, qui Bà nếu có cần dùng sắt nhà hoặc phở, xin dời gói đến nhà chúng tôi hay là viết thư thường lượng, chặc sẽ được vửa lòng.

Có đủ đủ thứ kiểu gạch ngói nơi nhà Ông Phạm-quang - Nghiệm Nghi - viên Địa-hạt ở 6 môn (Cenho), May kính cáo.

## Chuyến xe tốc hành SAIGON - HANOI

**HỒI THƯ TƯ**  
Cánh thư nhĩ  
KHAI CẢNH: FRISSON (DANIELE) (Người mới)  
(Thiệp thơ)

Lưu thủy

Vừa rồi, vừa rồi em gặp anh.  
Em đem lòng, đem đi thương gạnh.  
Mối tơ tình thắt chặt tâm em.  
Nhưng sao được lòng anh doai tưởng.  
Túi thân hèn ngùi ngâm xot va.  
Cũng vì công nhau gặp gỡ bắt ngờ.  
Ai khiến cho bị hồng xe nổi.  
Nổi lên nổi là nổi với ai.  
Nghĩ thân phận ngàn ngờ suốt ngày.  
Mình hoa tàn, bị ô, cần khở.  
Của ai thật cảm thương bao giờ.  
Tinh, tình thương áo le vô ngõ.  
Đem tác đê, giữ trọn cho người.  
Ai den bạc danh đê làm lơ.  
Thôi đành yêu lặng ngậm đắng nuôi cay.  
Đời kiếp sau có chẳng duyên tròn.

Hách. — Mối các quan nặng cớ rượu thương có Lan.  
Sai. — Khean đã, này giờ chúng ta linh đình trên mặt nước sông Hương, tôi muốn bỏ ống liaông, tôi sao người là đặt lên sông này là sông Hương, mà nói kia là nói Ngự; nếu ống không trôi lời được, ống phải uống hết 6 cốc rượu, nếu ống giảng nghĩa đúng thì tôi xin gập hai.

Hàng. — Tôi là một tay thâu khoán, chỉ biết ciment với cát, thì giờ đầu mà tìm nghĩa ngầm của hai tên ấy. Xin chịu.

Sai. — Vậy ông phép hai em uống từ ông Hàng.

Ái-Lan. — Thưa ngài, nếu em đáp được ngài cho em gì?

Sai. — Em hãy giải nghĩa đã.

Ái-Lan. — Dạ.

Ái-Lan. — Thưa ngài, sông này hôm nào cũng thế, tự bốn giờ khuya đến khi mặt trời mọc, thì được mặt nước xóng lên một thứ mùi hương bá ngát, đàn bà con gái ai muốn giữ

## PHARMACIE PRINCIPALE JOUREN



HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Lâm Đại-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro như hạn việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xiu anh em lưu-ý.

## BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỚNG DẪN CỦA CHÍNH-PRŮ LẬP RA NĂM 1878

100 triệu đồng tiền 120.000.000 quan

Vào tháng 11, 12, 1906 100 triệu đồng tiền 120.000.000 quan

Vào tháng 10, 11, 12, 1907 120.000.000 quan

CHỦ NICH HUY-DŨNG-CHINH, M. René THION DE LA CHAUME  
Thống-tài-độc M. PAUL BAUDOUIN

Tên đầy đủ là: INDOCHINE

### CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐÀI-LÝ

TRUNG-HOÀ	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	HANOI
FORT-BAYER	BATANG	HAIPHONG
HANKOUC	CANTON	HANOI
HONGKONG	HANOI	NUOBA
PEKIN	HANOI	PAPEETE
SHANGHAI	HANOI	PONDICHERY
TIENTSIN	HANOI	SINGAPORE
YUNNANFOU	HANOI	

GIÁO THIỆP KHÁP KINH TẾ TIỀN THỜI  
Lam đã các công-việc mới bằng và biến giá. Ông các CHI-NGÀNH Ở SAIGON - TRAI DE BELGIQUE R. C. N. 1

### CHƠI MƯỢN TỬ - LẬT

Cỡ các thẻ	Thời gian và số lần mượn	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ					
18 x 26 x 40		2.000	3.500	5.500	10.000
Trung					
18 x 52 x 98		4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn					
38 x 52 x 98		7.000	10.000	15.000	30.000

SỮA NƯỚC TƯƠI

# NESTLÉ

TIÊU

# CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

MANUFACTURE RAISONNÉE DE SERRAVALLE & BONAVENTE  
Société d'Exploitation des Etablissements

## BROSSARD MOPIN

Khai nghiệp  
Thành lập từ năm 1890  
Số 3 đường Lucien Laouret  
CHOUÏT SAIGON

Thành lập từ những hàng, nhiều kiểu mới, rất đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thu màu và các vật dụng đều ở Pháp quốc lại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới. Rồi sau sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ  
Địa chỉ: 3 đường Lucien Laouret, - Chouït gần trại lính số 6 m 6

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn nhất?  
Al muốn có người bán chế thật kỹ càng,  
còn tốt thuốc của các quan Đốc-Tor?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

## pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH người hàng Báo chế-sự, tây nước qui về một cái h-mua-sản là vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quảng cáo này chỉ là để nói về một thuốc, chứ không phải là để nói về một người, vì thế xin quý vị đừng quên hỏi thăm tại địa phương.

## COGNAC

MADE IN FRANCE

## MỸ NHON VIỆN

SỮA SẮC ĐẸP  
ĐINH THỜI THỊT  
SẢN SỐC BÀN  
TAY BAN CHƠN  
TÂM BANG CHẤT  
PABA FINE

Thưa quý vị, tôi xin giới thiệu với quý vị một loại sữa rất đẹp, rất bổ dưỡng, rất dễ tiêu hóa, rất ngon miệng, rất rẻ tiền, rất phổ biến, rất được lòng người. Đó là sữa của Mỹ-Nhon-Viện. Xin mời quý vị đến xem, kiểu sữa mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới. Rồi sau sẽ gởi cho.

Địa chỉ: 3 đường Lucien Laouret, - Chouït gần trại lính số 6 m 6

Xin để phòng quần-già mạo

Gần đây chúng tôi thấy có nhiều hiệu quần-già mạo, nhưng không có một hiệu nào là thật sự tốt. Xin mời quý vị đến xem, kiểu quần-già mạo mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới. Rồi sau sẽ gởi cho.

TRÀ KIM-COC KY-CHUONG

Vật để đây mỗi khi quý vị cần uống trà, xin mời quý vị đến xem, kiểu trà mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới. Rồi sau sẽ gởi cho.

ĐỒ ĐANG

## Docteur ĐỒ-ĐU-ÁNH

Chuyên trị các bệnh thường sinh trong mùa hè như: Bớt rưng, ban của người trưởng thành, kiết, đau gan và phổi, v.v. v.v. bệnh người già, phong tình, hư huyết, thất sản và sau khi thất sản.

Sở mở phòng khám bệnh tại Gò Công (Vũng) ngày 18 Janvier 1937 nhằm hưởng bốn tháng chạp Annam

## Rượu Thanh Yên

Rượu thuốc bổ

Quảng cáo này chỉ là để nói về một thuốc, chứ không phải là để nói về một người, vì thế xin quý vị đừng quên hỏi thăm tại địa phương.

## TRƯỜNG HỌC NGHỀ MAY VÀ BIẾN

98-95bis rue Lagrandière - SAIGON

Téléphone 20428

Directeur: TRINH-HUNG-NGU

TIJU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1936

do M. HỒ-BẮC-CUNG Mécanicien diplômé de l'E. E. I. M. day

## PHÒNG CỎI MẠCH

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lương-y, hân-ước tri sĩ

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH

Sớm mai, từ 7 h. à 10 h.  
Chiều, từ 15 h. à 18 h.

30, Route provinciale 15  
(Gần gare de đầu GIADINH)

### HỘI THỮ MƯƠI BỐN

Trong ngo thất, Uy-Nàng g'ng học ama-đinh An-Trung cứu người.

(Thư báo)

### HỘI THỮ MƯƠI LĂM

Bi-Lợi sang xứ A-Thiên  
Tỷ là g'ng báo cổ nhân...

Bạn quyền-gian nước Tê-vô đem những thú-đoạn tan-ngược áp-chế nhân-dân khiến cho nhân-dân khổ khổ lắm than không sao yên đượ; chỉ ngày đêm mong chánh - đảng khởi nghĩa trừ bọn quyền-gian. Bọn chúng thấy tình hình dân như vậy, lo lắng... Nếu muốn người trong nước

## NĂM SƯƠNG GỐI VÁT

(Lịch-sử tiêu-thuyết)

Truyện 500 vị anh-hùng xưa... (Lịch-sử tiêu-thuyết)

Truyện 500 vị anh-hùng xưa... (Lịch-sử tiêu-thuyết)

Hạo đem sang nước A-thiên...  
Riêng Ty-Đa y-kiến lại khác...  
Mỗi người một tâm-sư khác nhau, đứng nên người khác nhau...  
Bây giờ là cuối mùa thu gió vàng heo-hạt, là rừng lai-bởi, các chi-sỹ từ-lạc ở nước A - thiên đối cảnh san-tua đông lung c'ng- quốc, ai ai cũng có vẻ thương cảm, buồn rầu. Bỗng nghe nước Tê-Vô mình sắp khai chiến với nước Pháp - tu - tu thì ai cũng đều lo sợ và tức giận. Bỗng lại nghe tin Bi-Lợi sang xứ sắp tới nơi, thì ai

Etud  
E  
miè  
Can  
A  
trois  
1 U  
nater  
tenan  
vingt  
00 e  
Villeg  
Cétri  
d'inse  
tre,  
numé  
de la d  
et bor  
Vang-  
Lé-va  
l'est p  
par 7  
Cett  
est lo  
thi-1  
thành  
du 25  
le 10  
ese 5  
2 4  
ar no  
conten  
doux  
82 c  
Villag  
tho) s  
d'inse  
gistre  
numé  
de la d  
9e feu  
par c  
par c  
quan-  
Ly-Bi  
Louée  
Hiếu  
le 4  
le 4 J  
ese 7  
périod  
parcél  
églice  
8  
ed na  
centen  
(20h  
diabó



SAIGON-CAMRANH-NHATRANG

CUỘC ĐUA NGỰ SAIGON TIN VĂN

Ngày Chủ nhật 11 Février 1937  
KY THƯ MƯỜI LĂM



Bảng lên

Table with horse names (e.g., Bilen Ivore, Cambrose) and jockey names (e.g., Phan Thuong, Poche).

Table with horse names (e.g., Phấn Thuông Hérolette, Nữ cháp đua) and jockey names (e.g., Shell, La Madelon).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong Brise d'Amour, Phan Thuong Bicixte) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Nữ cháp đua, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong Jasmina, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Table with horse names (e.g., Phan Thuong, Phan Thuong) and jockey names (e.g., Phan, Galopin II).

Ông mới gặp một hươu Aspi-rines Unies du Rhone, 4 tuổi...

Ờ Huê vừa rồi ông Nguyễn-liên-Làng đi mua về cho trẻ con...

Sau khi làm xong về lại ở nhà hay là mua một cái...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Công tử Bá-cử đến đây để quan sát cuộc đua...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

Ông đi mua một cái ở Đàng-pháp...

TIẾP THEO (TRƯỜNG NHẬT)



Cả học sinh và giáo viên đang tham dự buổi họp.

Những hình ảnh là của ông Huỳnh-vân-Vê...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ông Huỳnh-vân-Vê là một học sinh trường...

Ba quyển sách rất hữu ích

- List of books including 'Lịch học Nam-kỳ' and 'Việt Nam Văn Hóa'.

Tin buồn

News reports including 'M. Trương-vinh-Vê' and 'Ông Huỳnh-vân-Vê'.

Lại một lần mừng cho dân

News reports about local events and community activities.

Ủy ban điều tra đã thành lập

News reports about the formation of an inquiry committee.

Ngựa bệnh truyền nhiễm

News reports about a contagious disease among horses.

Báo 'Thẻ-Giới'

News reports about the 'Thẻ-Giới' newspaper.

Bao 'Đức-Nhà-Nam'

News reports about the 'Đức-Nhà-Nam' newspaper.

Cho các vị tân khoa

News reports for graduates of the examination system.

Độc báo mà không

News reports about a newspaper subscription offer.

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)

PHỤ THỐNG ĐỘC NAM KỲ

Khởi sự công

Quan Thống Độc Nam Kỳ, thường thì ở đây... (text continues)